**Приложение № 4 «Перевод** **газетно-публицистического текста с английского языка на русский**»

***How to Talk About Paintings When You Know Nothing About Art***

There are many instances in life where you can find yourself ill-at-ease. Some of these instances are completely unexpected and there could be no way to plan for them. Other times the instances were bound to happen, and you find yourself ill-prepared for them. In regards to finding yourself in front of a painting, trying to find words to describe what you like or don’t like about it, this is one of those situations that are bound to happen. Paintings are everywhere; in offices, on the street, in coffee shops and high-class restaurants. Maybe your boss acquired a new painting for his house and she/he pulls you over to take a look at it. Or maybe you meet an artist at a craft fair who wants to get your honest opinion. There are many instances where the ability to express yourself about art could come in handy.

*If you have ever felt lost when discussing artwork with another person, or (heaven forbid!) the artist who made it, it is often useful to have a few of these rules of conduct, and handy terms and phrases tucked away in your head in order to maintain an air of intelligence.*

**Rules Before Analyzing a Painting:**

1. Take a long look at the painting. Look at it even if at first glance you think it is trash. This will give you a little bonus time to come up with the right words for what you want to say, and also give your opinion more credibility when you voice it.

2. It’s all right if you don’t like it. Artwork can speak in different ways to different people, and sometimes, it just will not do anything for you. That doesn't mean it’s not a good painting. Often times the artist’s intention is to not make eye pleasing, pretty art. The intention is sometimes just to make you feel something when you look at it. So it’s OK if you feel confused, disgusted, or just put-off. Just remember, there is no need to make personal statements about it. If you find the need to be polite about a painting you don’t like, focus on the colors or the style (we will get to the topic of styles later) and move away from the subjective “like” or “don’t like”.

3. Read any text/title that might be under the painting, labeling it. The information there might be very useful. For example, a painting that you first thought to be a striped picture of tangled pink lines might have the title: “My Battle with Breast Cancer.” Ahh…now I get it. Titles often help to explain and even create more value to an art piece. You may also find a description of the materials used in the painting, for instance, “Oil painting”. Details like that can save you from asking any redundant questions. If the painting does not have a title displayed, it’s not a bad idea to ask the owner or artist if it has one. They would be impressed with the question, and happy to answer if they know.

4. Speaking of text, it is also a good idea to read the artist’s bio, if available. Sometimes you can find it on the wall with the paintings displayed, other times in the invitation or on a pamphlet. This can give you amazing insight on where the artist comes from, their motive and method of making the art, and why they are so fascinated with painting Chihuahuas.

5. If you know absolutely nothing about art, steer away from using words that label a painting. You don’t want to be the one that admires “that glorious watercolor” when it is actually a chalk drawing. Instead admire the color, the contrast of light and dark, the subject matter, or the composition and balance. These things don’t label a painting, they describe it.

6. Keep your comments short. Remember that people love to talk, and it’s just as valuable to sit back and listen to other people discuss a piece as it is to join in. It’s sometimes better to say one thoughtful statement and end it there than to go on and explain your reasons behind it, and it’s an old idea that the less you say, the wiser you seem.

7. If you still have no words, after you have done everything to find some, be honest. Deflect the question. Say, “I don’t know. What do you think about it?”

(source: [www.hubpages.com/art/How-to-Speak-Intelligently-About-an-Artists-Painting](http://www.hubpages.com/art/How-to-Speak-Intelligently-About-an-Artists-Painting) )